

## The Ship of Theseus #1

Theseus is a legendary king of Athens.

テセウスはアテネの伝説的な王です。

Once he sailed on a ship to rescue children,  
and his ship is on display in a museum.

彼はかつて子供たちを救うために船に乗りました。  
そして、彼の船は博物館に展示されています。

Every time a part of the ship rots,  
they replace it with new wood.

船の一部が腐るたびに、  
人々はそれを新しい木材に取り替えます。

If they replace all the original parts,  
is it still the same ship?

もし元の部品の全てが取り替えられたら、  
それはまだ同じ船だと言えますか？

Can we still call it “the Ship of Theseus?”

それはもう「テセウスの船」と呼べるでしょうか？

Also, if they take all the removed wood  
and somehow put it back together to make another ship,  
is that the Ship of Theseus?

また、取り外された木材を使って  
どうにかして別の船を作った場合、  
それはテセウスの船でしょうか？

Which do you think is the true Ship of Theseus?

あなたはどちらが本当のテセウスの船だと思いますか？

When you consider one or the other to be the true ship,  
what makes you think so?

あなたがどちらかが本当のテセウスの船だと考えるとき、  
なぜそのように思ったのでしょうか？

## The Ship of Theseus #2



RIPPLE ENGLISH

The Nile River has been the lifeline of civilization in Egypt for thousands of years.	ナイル川はエジプトにおいて文明の生命線であり続けてきました 数千年もの間
But what exactly is the Nile?	しかし、ナイル川とはいったい何でしょうか？
The water flowing in the Nile is never the same.	ナイルを流れる水は決して同じ水ではありません
The location of the river is also changing.	川の位置も変化しています
The Nile has moved at each flood.	洪水のたびにナイル川は移動してきました
In that sense, we cannot see the same river again.	そういう意味で、同じ川を二度と見ることはできないのです
However, we give it a name and think of it as the same river.	しかし、私たちは名前を与えます そして同じ川だと考えます
The same is true for our bodies.	私たちの体にも同じことが言えます
A human body consists of 37 trillion cells, and old cells are constantly replaced with new cells through metabolism.	人体は37兆個の細胞で構成されています そして古い細胞は絶えず新しい細胞に置き換えられています 新陳代謝を通じて
Most of your cells 10 years ago don't exist now.	10年前に存在していた細胞のほとんどは今はもう存在しません
But interestingly enough, you have been the same person.	しかし、興味深いことに あなたは同じ人間のままです

## The Ship of Theseus #3

The Ship of Theseus is everywhere in our society.	テセウスの船は私たちの社会の至る所に存在します
For example,	たとえば
Ford Motor Company was founded by Henry Ford in 1903,	フォード・モーター社はヘンリー・フォードによって1903年に設立されました
and achieved great success with Model T.	そしてモデルTで大きな成功を収めました
Today, the founder is dead,	今日、創業者は亡くなっています
the initial members are already gone,	初期メンバーもすでに存在しません
the headquarters has been rebuilt,	本社ビルも再建されています
and they don't make the Model T anymore.	そして今やモデルTは作っていません
Still, we don't think it is a different company.	それでもなお、私たちはそれを別の会社とは見なしません
Why do we still think of it as the same organization,	なぜ私たちはそれをまだ同じ組織だと考えるのでしょうか？
even though its original components do not exist any longer?	もとの構成要素はすでに存在しないにも関わらず
What makes us believe it is the same company	同じ会社だと信じるのはなぜでしょうか？
as it was 100 years ago?	100年前と
It may exist only in our imagination.	それは私たちの想像の中にのみ存在するのかもしれませんが
Ford Motor Company exists	フォード・モーター社が存在するのは
just because we believe it does.	単に我々がそう信じているからなのです